



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 6 novembre 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE L'AIDE SUR L'ÉNERGIE À DOMICILE SERA OFFERTE À PARTIR
DU 17 NOVEMBRE**

Les foyers admissibles pourraient recevoir jusqu'à 625 \$ pour les aider à chauffer cet hiver

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que les foyers ayant besoin d'aide énergétique pourront commencer à faire des demandes dans le cadre du programme d'aide sur l'énergie à domicile de New York à partir du lundi 17 novembre. Les foyers admissibles peuvent recevoir un montant unique de 625 \$ cet hiver dans le cadre de ce programme financé par le gouvernement fédéral.

Encore cet hiver, quiconque vivant à l'extérieur de la ville de New York peut faire une demande de bénéficiaire standard dans le cadre du programme d'aide énergétique de New York au myBenefits.ny.gov. L'an dernier, plus de 35 000 foyers ont fait une demande par le biais du site myBenefits.

« Alors qu'un autre hiver froid s'en vient, nous rappelons aux New-Yorkais que de l'aide est offerte en vue de chauffer leur foyer alors que les températures baissent, a déclaré le Gouverneur Cuomo. À partir du 17 novembre, les résidents admissibles de partout dans l'État pourront faire une demande de financement des coûts en énergie tout au long des mois d'hiver à venir. J'encourage tous les résidents ayant besoin d'aide à faire une demande. »

Le programme, supervisé par le Bureau de l'aide temporaire en cas d'incapacité de l'État de New York, peut aider les candidats admissibles peu importe s'ils louent ou sont propriétaires de leur résidence. L'admissibilité est déterminée par le revenu et le nombre de personnes habitant le foyer. Les bénéficiaires standards maximaux que peut recevoir un foyer pour la saison froide 2014-2015 sont de 625 \$.

La commissaire du Bureau de l'aide temporaire en cas d'incapacité de l'État de New York, Kristin M. Proud, a déclaré : « Alors que la reprise économique se poursuit, nous savons que de nombreux foyers éprouvent des difficultés financières. J'encourage quiconque prévoit faire une demande d'aide dans le cadre du programme d'aide sur l'énergie à domicile à le faire le plus tôt possible. La manière la plus simple, pour les foyers situés à l'extérieur de la ville de New York, est de visiter le myBenefits.ny.gov. »

French

Les foyers admissibles peuvent recevoir un montant standard par saison, mais peuvent également être admissibles à des bénéfices d'urgence s'ils risquent de manquer de carburant à chauffage ou de voir le service interrompu par leur service public. Les demandes de bénéfices d'urgence seront acceptées à partir du vendredi 2 janvier 2015. Les foyers se trouvant dans une situation énergétique d'urgence devraient appeler leur département de services sociaux local pour recevoir de l'aide.

Tout le monde peut faire une demande auprès du département des services sociaux près de chez eux. L'hiver dernier, plus de 1,5 million de foyers de l'État de New York ont reçu des bénéfices du programme d'aide énergétique à domicile de l'État de New York.

Pour plus renseignements sur le programme d'aide énergétique à domicile, visitez le <http://otda.ny.gov/programs/heap/>. Les New-Yorkais peuvent trouver les coordonnées du département des services sociaux de leur comté au <http://otda.ny.gov/programs/heap/HEAP-contacts.pdf>.

Pour la saison 2014-2015, un foyer de quatre peut avoir un revenu allant jusqu'à 50 629 \$ par année, ou 4219 \$ par mois, et être quand même admissible à l'aide :

| Nombre de personnes comprises dans le foyer | Revenu mensuel brut maximal |
|--|------------------------------------|
| 1 | 2194 \$ |
| 2 | 2869 \$ |
| 3 | 3544 \$ |
| 4 | 4219 \$ |
| 5 | 4894 \$ |
| 6 | 5569 \$ |
| 7 | 5696 \$ |
| 8 | 5822 \$ |

| | |
|---|----------------|
| 9 | 5949 \$ |
| 10 | 6076 \$ |
| 11 | 6534 \$ |
| Pour chaque membre additionnel | Ajouter 508 \$ |

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride